



蔡东藩 历史讲坛



公元265—420：  
司马篡魏到刘裕夺鼎

蔡东藩 原著

# 两晋的 故事

华夏出版社

K209/72

:3

2008

蔡东藩历史讲坛

## 两晋的故事

蔡东藩 原著 子 规 改写

屈小强 审定

华夏出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

两晋的故事/蔡东藩著;子规改编. —北京:华夏出版社, 2008. 1

(蔡东藩历史讲坛)

ISBN 978-7-5080-4507-8

I. 两… II. ①蔡…②子… III. 章回小说—中国—现代  
IV. I246. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 189054 号

## 两晋的故事

---

作 者 蔡东藩

改 编 子 规

责任编辑 王 希

美术编辑 叶 茂

出版发行 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028)

总 经 销 四川新华文轩连锁股份有限公司

印 刷 四川联翔印务有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 15.5

字 数 256 千字

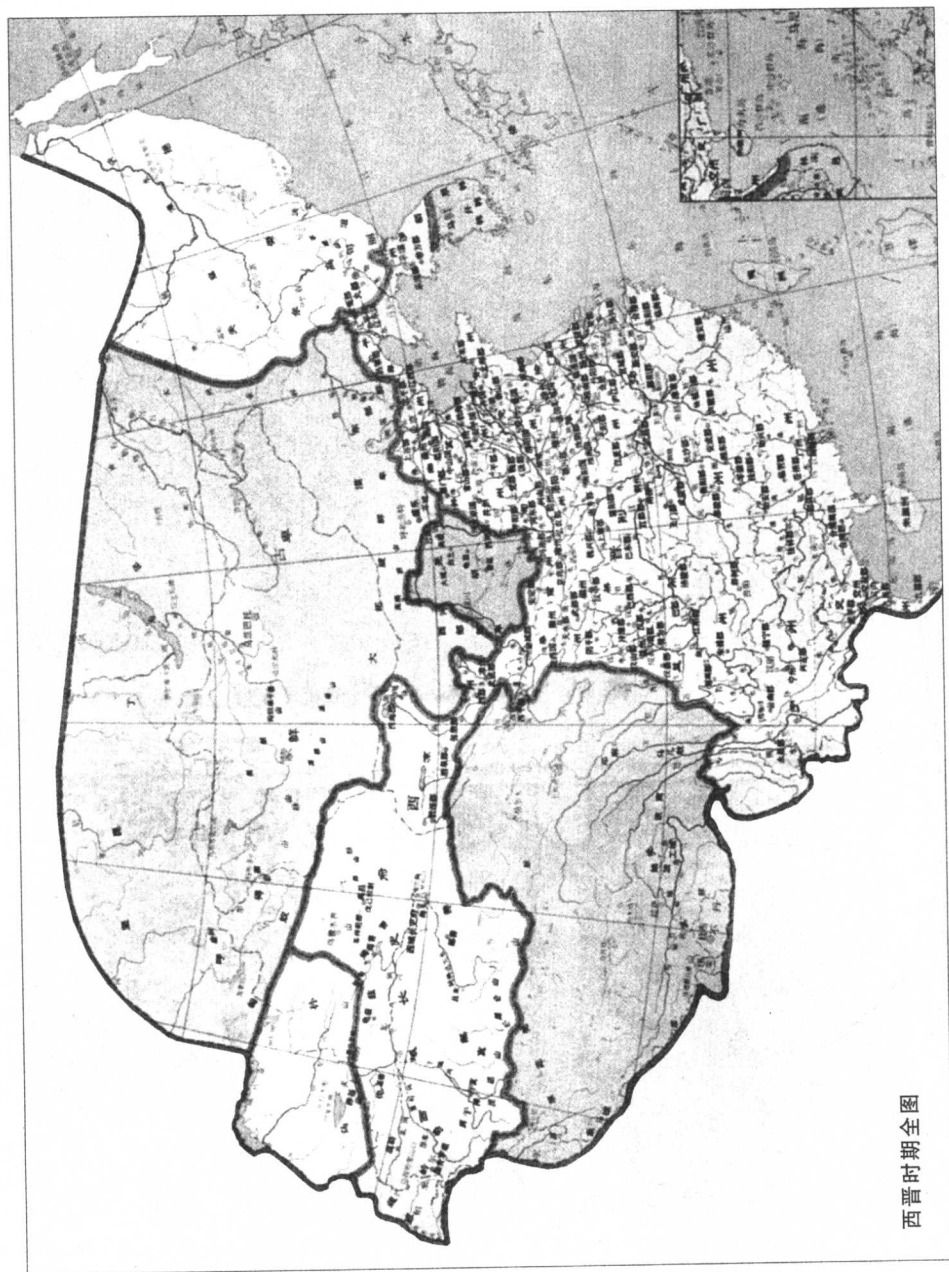
版 次 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5080-4507-8

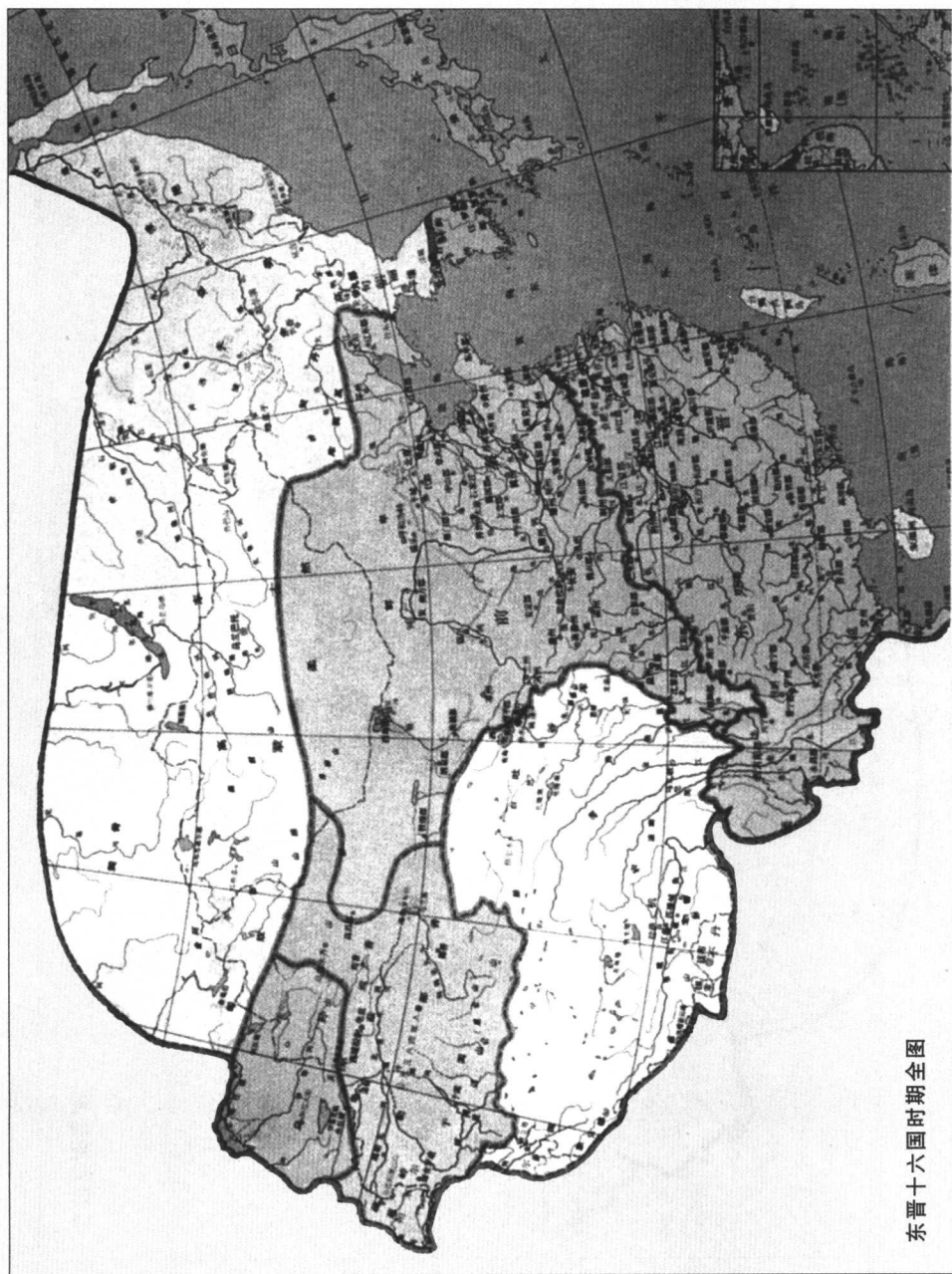
定 价 22.00 元

---

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换



西晋时期全图



东晋十六国时期全图

## 前言

—

蔡东藩,1877年(清光绪三年,岁丁丑)6月13日生于浙江省山阴县临浦牛场头(今属萧山县)一个店员的家庭里,幼名椿寿,稍长取名邨,号东藩(又作东帆)。他创作了11部、1040回、600余万字的演义体历史小说:《中国历代通俗演义》,记述了从公元前221年到公元1920年(民国9年)间发生的重大历史事件和重要历史人物。他是我国近代重要的历史学家和演义作家。

蔡东藩小时候家境比较贫寒,求学之路历尽艰辛。为了替父母治病,他甚至还替人做过科考枪手;23岁时,以贡生朝考优等的身份被派遣到江西省以知县候补。

蔡东藩在那里待了不到一个月,就因为看不惯官场的黑暗称病回家。辛亥革命后,他来到上海,与好友邵希雍一起编撰图书。那个时候,蔡东藩对革命前景十分乐观,他编撰的图书《中等新论说文范》就很能反映这一点。可惜好景不长,接下来一连串的政治变故使他的热血迅速冷却,“静观之,渐得清醒之识”,且看他在《民国通俗演义》开篇中的描写:

小子每忆起辛亥年间,一声霹雳,发响武昌,全国人士,奔走呼应……无论绅界学界,商界工界,没有一个不喜形于色,听得民军大胜,人人拍手,个个腾欢,偶然民军小挫,便都疾首蹙额,无限忧愁……把二百六七十年的清室江山,一古脑儿夺还,四千六百多年的皇帝制度,一古脑儿扫清。我国四万万同胞,总道是民国肇兴,震烁今古,从此光天化日,函夏无尘,大家好安享太

乎了。当时我也有此妄想。

谁知民国元二年，你也集会，我也结社，各自命为政党，分门别户，互相诋讦，已把共和二字，撇在脑后……那足智多能的袁项城……竟仗着兵力，逐去议员，取消国会……竟欲将辛苦经营的中华民国，据为袁氏一人的私产……

……

南方也党派纷争，什么滇系，什么桂系，什么粤系，口舌不足，继以武力。蜂采百花成蜜后，为谁辛苦为谁甜，咳！好好一座中国江山，被这班强有力的大人先生，闹到四分五裂，不可究诘，共和在哪里？民主在哪里？转令无知无识的百姓，反说是前清制度，没有这般瞎闹，暗地里怨悔得很。

具有强烈爱国思想和事业心的蔡东藩，看透那所谓“民主”真相之后，决心要做一些实事来激励国民的爱国热情。他对“六经不能教，当以小说教之；正史不能入，当以小说入之”（梁启超：《译印政治小说序》）的说法非常认同，觉得“这才是熟谙史实的学人悟出的真理，深析社会的智者找到的实径”。

的确，客观认识历史，对一个人乃至一个民族有很大现实指导意义。唐太宗说得好：“以铜为鉴，可正衣冠；以古为鉴，可知兴替；以人为鉴，可明得失。”（欧阳修、宋祁：《新唐书·列传第二十二》）中国历史上救亡图存的事迹不胜枚举，在民族大危机的时刻以其激励国民的爱国热情，实在是事半功倍，再好也没有了。

问题在于，记载史实的书籍——确切说就是严格意义上的正史，全部都是用典雅深奥的文言写成。在那个知识基本被精英阶层垄断的年代，普通老百姓没有办法通过阅读，直接与真实的历史面对面，自然也就不存在客观认识它并使之转化为内心力量的可能。面对这种情况，梁启超才“饱含无奈和希冀”说出那样的话。

首肯了意义，摆到蔡东藩面前的依然有两条道。一条是结合风行民间的戏剧、话本甚至口头传说，创作文学艺术价值较高的小说（这一类的代表是罗贯中的《三国演义》）；另一条是抛开或者说弱化文学要素，尊重历史原貌，不假华饰，不事虚伪，力求“无一事无史料来历”，创作“通俗化的史书”（这一类的代表是冯梦龙等人的《东周列国志》）。

他将如何选择？

## 二

答案其实很简单。

蔡东藩作为具有“史家”秉性的文人，他当然不会把一些道听途说的事情记载到拥有严肃意义的作品中去。他说“以正史为经，务求确凿，以轶闻为纬，不尚虚诬”（蔡东藩：《唐史通俗演义·自序》），应是对自己及作品的基本要求；所以他根本无意于人物、情节、高潮、铺垫这些小说要素。他最为着意的是对史事“几经搜讨，几经考证，巨政固期核实，琐录亦必求真；至关于帝王专制之魔力，尤再三致意，悬为炯戒”（蔡东藩：《清史通俗演义·自序》）。由此可见，二月河评价蔡东藩的小说“在文学性上……是中平之作”，不但没有任何轻视之意，更可以算得上是蔡东藩的知己了。蔡东藩的演义作品，在一般情况下，是可以当做历史来读的。

但是，我们绝对不可以就如此片面地认为蔡东藩是一个泥古、教条的作家。蔡东藩无论训诂还是历史观都有他难能可贵的灵活一面。

先说训诂。当遇到正史与轶闻——即经、纬冲突之时，他并不会一味迷信正史；而是通过运用自己丰富的知识权衡，作出适合的判断。用吴泽的话来说，叫“择善而从”，“例如：《宋史通俗演义》第三十七回写到知广德军朱寿昌弃官寻母事时，他（蔡东藩）下注文说：‘《宋史·寿昌本传》谓刘氏方娠即出，寿昌生数岁还家。但据王偁（注：系“称”之误）《东都事略》、苏轼《志林》皆云寿昌三岁出母，今从之。’”（吴泽：《蔡东藩与〈中国历代通俗演义〉》）。这不但不影响小说的严谨，更显得“近人理、合人情”。这充分说明了蔡东藩是一位思辨的、力求客观完美的历史小说作者。

蔡东藩的历史观，比起当时绝大多数的人也不知进步多少。不说他对“民国”的精彩诠释，单单看他解析“皇帝”，就足以臻大家之境。且看：

这皇帝两字的头衔，并不是功德造就，实在是腥血铸成。试看暴秦历史，有甚么皇猷？有甚么帝德？无非趁着乱世纷纷的时候，靠了一些武力，侥幸成

At 11:40



功，他遂昂然自大，唯我独尊。还有一种千古纪念的事情，就是我国的君主专制，实是嬴政一人，完全造成。从前黄帝开国以来，颁定国法，原是君主政体，历代奉为准绳，但究未尝有“言莫予违，独断独行”的思想。尧置谏鼓，立谤木，舜询四岳，咨十有二牧，禹拜昌言，汤改过不咎，周有询群臣询群吏询万民的制度，简策流传，至今勿替。可见古时的圣帝明王，虽然尊为天子，管辖九州，究竟也要集思广益，依从舆论，好民所好，恶民所恶，才能长治久安，做一位升平主子，贻谋永远，传及子孙。看官听说！这便是开明专制，不是绝对专制哩。（蔡东藩：《前汉通俗演义》）

一番快论，将那些“出生时有如何异相”又“某某星宿下凡”的“天子”伪装活脱脱剥落下来，露出一身乌糟皮肉，大白于天下。读来令人酣畅不已。这种笔调以及这种良心，到现在仍会使许多人深感汗颜。

从1915年开始动笔写《清史通俗演义》到1926年9月完成最后一部《后汉通俗演义》，蔡东藩用了11年时间，完成了这一套11部鸿篇巨制，所涉及的朝代之广，人物事件之多，可谓空前。到了1935年，会文堂书局将其加上许廑父续的《民国通俗演义》后40回，予以全部改印，总书名定为现在大家所熟知的《中国历代通俗演义》。书籍出版后，立即风行大江南北，深受各个阶层的国民喜爱。

作品大获成功，蔡东藩却因为积年的劳作而患上了严重的胃病。完成著作后的第二年即1927年，蔡东藩拖着病躯回到家乡临浦镇，先做小学国文老师，后来办了一个名叫“坤元”的毛巾厂，想要借此带动乡人发展经济。可惜抗日战争旋即爆发，临浦沦陷，他不得不“离开家乡，辗转避难，受尽颠沛流离之苦”（吴泽：《蔡东藩与〈中国历代通俗演义〉》）。

蔡东藩在抗战胜利前夕的1945年春，和数百年前的陆游一样，怀着国仇家恨悲愤离世。对于他去世的细节，我想不妨引一段文章来作为纪念：

（19）44年深秋，有一天来了四个青壮年农民，自称是富阳紫阍来的，因为老父有病……特来请祖父（即蔡东藩）去给他们的父亲看病。当时祖父虽

自觉身体不适……仍坚决前去。老农的病是治好了,可是他自己回来后,就发“三日疟”(即“四日两头”的疟疾),从此每隔三天发一次疟疾。到了年底,就卧床不起……1945年农历正月二十一日半夜,他溘然与世长辞了。(蔡福源:《祖父蔡东藩》)

### 三

蔡东藩的作品深刻影响了民国以来的几代国人。

据相关资料记载,1937年1月,毛泽东为了解决延安干部学习中国历史的需要致电李克农,要他购买“中国历史演义”两套。他所说的演义,就是蔡东藩的《中国历代通俗演义》。毛泽东本人也将这套书珍藏,并时刻置于卧室床头,以便阅读。

从毛泽东浑厚渊深的文学素养和历史功底,即可反观出蔡东藩作品的价值。二月河说“读此书可以入门民族历史”;个人以为,它不仅可以入门民族历史,更是民族历史一份极具参考价值的丰富的资料。在某种意义上,它甚至可以与二十四史等量齐观。

近年来,说史、讲史的影像、图书越来越流行,很多读者早已经不满足于接受他人用现代的眼光、个人化的观点品读的历史。他们渴望与真实的历史贴得更近,没有隔阂地观察它、了解它、审读它,发掘完全属于自己的历史宝藏。

蔡东藩的作品当然是这样的一个平台。但是,即便这套丛书名号“通俗”,其文字也因为年代的变迁而不再通俗;再加上它的线索有时显得过于繁复乃至芜杂,使得如今许多青少年读者与它渐行渐远。这实在是莫大的遗憾。于是我们才决定邀请深谙历史的学者,在保留原书基本特色的同时,删除一些繁芜的支线,进行了更贴近时下的改编,以期奉饕大众。

改编前人历史著作,其实早已有之,《柏杨版资治通鉴》堪称典范,各类白话读本、故事读本更难计其数;但改编蔡东藩著作尚属首次。

除了前文提到的文字的白化和线索的简化,基于方便读者阅读条理的考

虑,编者还对丛书进行了体例上的处理,即以重大历史事件或重要历史人物为主线,将每部书划分成若干部分,基本保持每一章节是一个完整的事件,每一部分是一个大的完整事件;而各部分结合为整部小说,则成为一个有机的整体。

譬如《后汉的故事》,编者将其分为《光武中兴》《“戚”“宦”专权》《曹魏篡汉》和《三国归晋》四大部分。其中《光武中兴》是记载刘秀重建刘汉王朝这一时期的重大历史事件;《“戚”“宦”专权》则横贯了外戚和宦官轮流把持朝政的大半个东汉时期,这一时期的历史事件主线雷同,很有共通共鉴之处,故列为一部;《曹魏篡汉》是记载东汉末年军阀四起,曹魏独秀江北,最终曹丕取代汉献帝称帝,而与此同时西南刘备、东南孙权各自建国的事件;《三国归晋》则为分割了东汉的三国画上句号。

在文字白化的大前提下,编者保留了蔡东藩自序的原文。不是说这些文字不能译白,关键在于只有原文才能完整表达出蔡东藩撰写该作品的初衷、命意和立场。

同时也保留了各个朝代帝王世袭图。

由于时间仓促,编者水平有限,错漏自然在所难免。所以,既希望读者朋友能够喜欢,更渴望大家能够不吝赐教。

2007年9月19日

## 原序

《晋书》百三十卷，相传为唐臣房乔等所撰，盖采集晋朝十有八家之制作，及北魏崔鸿所著之《十六国春秋》等书，会而通之，以成此书。独宣武二帝纪，与陆机王羲之传论，出自唐太宗手笔，故概以御撰称之，义在尊王，无足怪也。

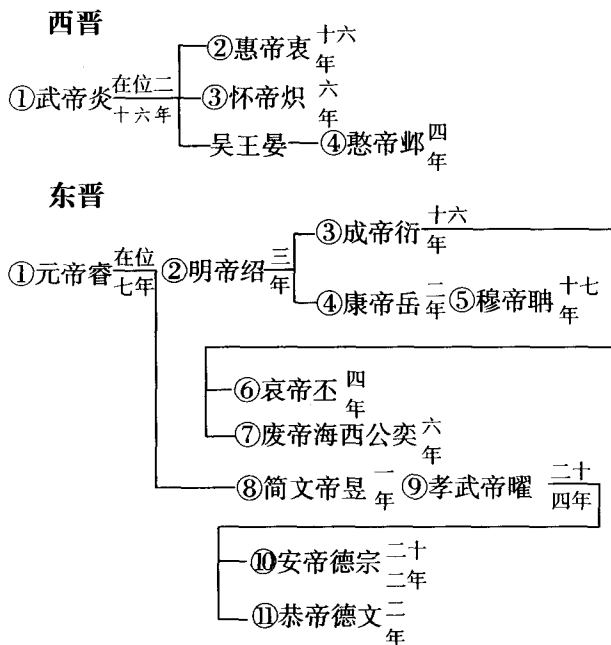
后书评论《晋书》之得失，不一而足，而《涑水通鉴》《紫阳纲目》叙述晋事，书法与《晋书》相出入者，亦不胜举焉。愚谓当今之时，以古为鉴，不必问其史笔之得失，但当察其史事之变迁。两晋之史事繁矣，即此内讧外侮之复杂，仆已更难详。宫闱之祸，启自武元，藩王之祸，肇自汝南，胡虏之祸，发自元海；卒致铜驼荆棘，蒿目苍凉，螯坠三山，鲸吞九服，君主受青衣之辱，后妃遭赭寇之污，此西晋内讧外侮之大较也。王敦也，苏峻也，陈敏杜弢祖约也，孙恩卢循徐道复也，而桓玄则为篡逆之尤，此东晋内讧之最大者。二赵也，三秦也，四燕五凉也，成夏也，而拓跋魏则为强胡之首，此为东晋外侮之最甚者。盖观于东西两晋之一百五十六年中，除晋武开国二十余年外，无在非祸乱侵寻之日，不有内讧，即有外侮，甚矣哉！有史以来未有若两晋祸乱之烈也。夫内政失修，则内讧必起，内讧起则外侮即乘之而入，木朽虫生，墙罅蚁入，自古皆然，晋特其较著耳。鄙人愧非论史才，但据历代之事实，编为演义，自南北朝以迄民国，不下十数册，大旨在即古证今，惩恶劝善，而于《两晋演义》之着手，则于内讧外侮之所由始，尤三致意焉。盖今日之大患，不在外而在内，内讧迭起而未艾，吾恐五胡十六国之祸，不特两晋为然，而两晋即今日之前车也。天下宁有蚌鹬相争，而不授渔人之利乎？若夫辨忠奸，别贞淫，抉明昧，核是非，则为书中应有之余义，非敢谓上附作者之林，亦聊以寓劝戒之意云尔。惟书成仓猝，不免挂

误，匡我未逮，是所望于阅者诸君。

中华民国十三年夏正季秋之月，古越蔡东藩自叙于临江寄庐。

## 两晋世系图

按晋武帝为司马懿孙，元帝则为司马懿曾孙，祖伯父覲，皆为琅琊王。相传覲妃夏后氏与小吏牛金通而生元帝，故有牛代马后之谣，特附录之。



两晋传三世，凡四主，计五十二年；东晋传四世，凡十一主，计一百零四年，两共计一百五十六年。（《晋书》载西晋五十四年，东晋一百零二年，此为怀愍失国后之二年，晋廷无主，仍用怀愍年号，今读史家言，谓宜并入东晋，颇有至理，故从之。）

# 目 录

## 第一部 八王之乱

- 1 西晋开国的隐忧 ..... (3)
- 2 北方边患的肇始 ..... (5)
- 3 杨皇后与武帝的情分 ..... (7)
- 4 羊将军规划平吴 ..... (10)
- 5 晋初宫廷的荒唐事儿 ..... (12)
- 6 晋武帝的暮年 ..... (14)
- 7 心狠手辣的贾皇后 ..... (17)
- 8 楚王弄权的下场 ..... (19)
- 9 外族崛起、名士辈出的时代 ..... (21)
- 10 多行不义必自毙 ..... (23)
- 11 司马伦利令智昏 ..... (26)
- 12 齐王树大招风 ..... (28)
- 13 李特兄弟造反 ..... (31)
- 14 长沙王兵败洛阳 ..... (33)
- 15 李雄、刘渊南北称帝 ..... (36)
- 16 司马颙犯众怒 ..... (38)

17	弱智皇帝的蹊跷之死 .....	(41)
18	汲桑和石勒的去向 .....	(43)
19	专横跋扈的司马越 .....	(45)
20	刘聪与美貌的单太后 .....	(47)
21	八王没一个有好下场 .....	(50)

## 第二部 南渡前后

1	晋怀帝被掳 .....	(55)
2	张宾计谋助石勒 .....	(57)
3	祖逖闻鸡起舞 .....	(59)
4	石勒设计下幽州 .....	(62)
5	骄奢淫逸的刘聪 .....	(64)
6	西晋的灭亡 .....	(66)
7	晋愍帝蒙难 .....	(68)
8	司马睿延续晋祚 .....	(71)
9	匈奴人建前赵 .....	(73)
10	王敦出尔反尔 .....	(75)
11	王敦反进京城 .....	(77)
12	晋元帝忧愤谢世 .....	(80)
13	王敦的末日 .....	(82)
14	晋明帝英年早逝 .....	(84)
15	庾亮的小气和固执 .....	(86)
16	温峤智请陶侃出山 .....	(89)
17	平定苏峻之乱 .....	(91)
18	刘曜醉酒丢江山 .....	(93)
19	石勒称帝迁都 .....	(95)



20	石虎篡位杀太子 .....	(98)
21	成国与代国的内乱 .....	(100)
22	荒唐的大赵天王 .....	(102)
23	庾氏家族辅政 .....	(105)
24	燕王的谋略 .....	(107)
25	桓温伐蜀灭成汉 .....	(110)
26	一心报国的谢艾 .....	(112)
27	石太尉多嘴丧身 .....	(114)
28	后赵乱成一锅粥 .....	(117)
29	冉闵的兴起与后赵的灭亡 .....	(119)
30	冉魏政权的结束 .....	(121)

### 第三部 淝水之战

1	横人殷浩的落寞 .....	(127)
2	前凉的内乱 .....	(129)
3	暴君苻生被废 .....	(131)
4	秦、燕、晋之间的三角战 .....	(133)
5	沈劲以身报国 .....	(136)
6	慕容垂避祸奔秦 .....	(138)
7	王猛挥师灭前燕 .....	(140)
8	桓温专权废帝 .....	(142)
9	东晋和前秦的暂时安定 .....	(145)
10	苻坚平定西北 .....	(147)
11	苻坚觊觎东晋 .....	(150)
12	从“草木皆兵”到“风声鹤唳” .....	(152)
13	慕容垂建后燕 .....	(154)